



FERIA INTERNACIONAL DE LOS NEGOCIOS Y EL TURISMO GAY
15, 16 y 17 DE OCTUBRE
PALACIO DE CONGRESOS DE TORREMOLINOS



Todos tenemos una razón para celebrar un año que no se repetirá en once años.
¿Cuál es la tuya?
pisos coches

Identificate / Regístrate Jueves 15 de julio de 2010 Contacta con laopiniondemalaga.es | RSS

laopiniondemalaga.es

NOTICIAS **Andalucía**

HEMEROTECA »

EN ESTA WEB



- PORTADA
- MÁLAGA
- ACTUALIDAD
- DEPORTES
- OPINIONES
- TURISMO
- CULTURA Y GENTE
- SERVICIOS

Andalucía España Internacional Sociedad Tecnología Economía Bolsa y mercados

laopiniondemalaga.es » Andalucía

Sociedad

El fenómeno migratorio trae neologismos y nuevos términos al español

Nuevas palabras venidas con los inmigrantes se incorporan al vocabulario habitual de los últimos años

18:01 ☆☆☆☆☆

Me gusta

EUROPA PRESS El fenómeno migratorio ha traído neologismos y nuevos términos al español, según se desprende del trabajo 'La transferencia del conocimiento en migraciones: renovación de un vocabulario neológico', cuyo objetivo es acercar la realidad lingüística y cultural del fenómeno de las migraciones dentro del contexto español al traductor e intérprete, ya que se trata de un vocabulario en formación que a lo largo de los últimos años ha ido evolucionando y enriqueciéndose con una acusada actividad lexilogénica.

El estudio, de las profesoras Natividad Gallardo San Salvador, de la Universidad de Granada (UGR), y Josefa Gómez de Enterría Sánchez, de la Universidad de Alcalá, ha sido publicado en el número 20 de la revista Sendeban de la Facultad de Traducción e Interpretación de la UGR.

Según las autoras de este trabajo de investigación, el estudio les ha permitido "observar cómo este vocabulario acusa un proceso de creación léxica muy acelerado, con neologismos y términos de reciente acuñación, debido en gran medida a la evolución social del fenómeno migratorio en España".

Para las profesoras Natividad Gallardo San Salvador y Josefa Gómez de Enterría Sánchez, es evidente que los movimientos migratorios influyen en la transformación de la sociedad y tienen consecuencias directas sobre la configuración de la sociedad española en el ámbito social, económico y político.

"Los procedimientos de creación neológica utilizados en el vocabulario de migraciones son --afirman las autoras--, en líneas generales, los mismos que se han empleado en la formación de los vocabularios de las ciencias sociales, con los que comparte muchas similitudes".

La importancia de la inmigración respecto de nuestro futuro social y nuestra economía, hace imprescindible articular un discurso constructivo, así como facilitar la integración con la incorporación de los inmigrantes a nuestra sociedad: "La comunicación especializada y la traducción --aseguran Natividad Gallardo San Salvador y Josefa Gómez de Enterría Sánchez-- deben contribuir a alcanzar esa cohesión social".

HEMEROTECA

Volver a la Edición Actual



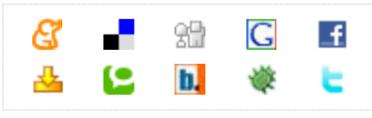
ANUNCIOS GOOGLE

- Master enseñanza español**
Estudia el Máster de Lingüística en Español como Lengua Extranjera ELE www.nebrija.com/postgrados/ele
- Curso Eólica en Granada**
Curso de Energía Eólica en Granada Prácticas y Bolsa Empleo. Infórmate www.MasterD.es/CursoEnergiaEolica
- Malaga - Irlanda**
Vete a Irlanda con Aer Lingus. Es más barato que quedarse en casa. www.AerLingus.com

Anuncios Google

- Master enseñanza español**
Estudia el Máster de Lingüística en Español como Lengua Extranjera ELE www.nebrija.com/postgrados/ele
- Curso Eólica en Granada**
Curso de Energía Eólica en Granada Prácticas y Bolsa Empleo. Infórmate www.MasterD.es/CursoEnergiaEolica
- Malaga - Irlanda**
Vete a Irlanda con Aer Lingus. Es más barato que quedarse en casa. www.AerLingus.com

COMPARTIR



- ENVIAR PÁGINA »
- IMPRIMIR PÁGINA »
- AUMENTAR TEXTO »
- REDUCIR TEXTO »

¿qué es esto?

Ver Más Ofertas Aquí



Si quieres volar barato, ven a Vueling
1.000.000 de plazas desde 35 euros!. Escápate ahora!.

Consultar



Tu farmacia en internet
Tienda online de productos de farmacia. Todo lo que necesitas.

Consultar



Casas Rurales
Viaja por menos de lo que creías.

Consultar

Enlaces recomendados: Hoteles Malaga | Juegos | Cta NARANJA de ING 3,5% TAE 4 meses Sin comisiones | DEPOSITOS Open 4%

CONÓZCANOS: CONTACTO | LA OPINIÓN DE MÁLAGA | LOCALIZACIÓN

PUBLICIDAD: TARIFAS | CONTRATAR